

**Mensaje de felicitación del Presidente de los Estados Unidos, Barack Obama, al pueblo y a los dirigentes iraníes por la celebración del Año Nuevo Iraní (Nouruz)
20 de Marzo de 2009**

Hoy quiero extender mis mejores felicitaciones a todos aquellos que celebran Nouruz alrededor del mundo. Esta fiesta es a la vez un antiguo ritual y un momento de renovación y espero que puedan disfrutar de este especial momento del año con los amigos y la familia.

En particular, quisiera dirigirme directamente al pueblo y a los líderes de la República Islámica de Irán. Nouruz es solo una parte de vuestra gran y celebra cultura. Durante muchos siglos vuestro arte, vuestra música, literatura e innovaciones han hecho del mundo un lugar mejor y más bello.

Aquí en los Estados Unidos nuestras propias comunidades han sido mejoradas por las contribuciones de norteamericanos de origen iraní. Nosotros sabemos que son una gran civilización y sus logros les han hecho ganar el respeto de los Estados Unidos y del mundo entero.

Por cerca de tres décadas las relaciones entre nuestras dos naciones han sido tensas. Pero en esta festividad se nos recuerda que ambos estamos unidos por nuestra pertenencia común a la humanidad. De hecho, ustedes van a celebrar su Año Nuevo (Nouruz) de la misma manera en la cual los norteamericanos lo hacemos con nuestras festividades, reuniéndonos con amigos y familiares, intercambiando regalos e historias y mirando al futuro con una esperanza renovada.

En estas celebraciones descansa la promesa de un nuevo día, la promesa de una oportunidad para nuestros hijos, de seguridad para nuestras familias, progreso para nuestras comunidades y de paz entre las naciones. Estas son las esperanzas compartidas, estos son sueños comunes a todos.

Es así que en este tiempo de nuevos comienzos quisiera dirigirme claramente a los líderes iraníes. Hemos tenido serias diferencias que han aumentado a lo largo del tiempo. Mi administración está ahora comprometida con la diplomacia para tratar de esa manera toda la gama de temas que tenemos por delante, y así buscar la construcción de lazos entre los Estados Unidos, Irán y la comunidad internacional. Este proceso no avanzará a través de amenazas. Por el contrario, buscamos un compromiso honesto basado en el respeto mutuo.

Ustedes también tienen una opción. Los Estados Unidos desean que la República Islámica de Irán desempeñe el legítimo lugar que le corresponde en la comunidad internacional. Ustedes tienen ese derecho, el cual implica verdaderas responsabilidades, y ese lugar no puede ser alcanzado a través del terror o de las armas, sino a través de acciones pacíficas que demuestren la verdadera grandeza del pueblo y la civilización iraníes. Y la medida de esa grandeza no es la capacidad de destruir sino su ya demostrada habilidad para construir y crear.

CEMOC – CENTRO DE Estudios del Medio Oriente Contemporáneo

En ocasión de su Año Nuevo quiero que ustedes, pueblo y líderes de Irán, entiendan cual es el futuro que deseamos. Es un futuro con renovados intercambios entre nuestros pueblos y mayores oportunidades de asociación y comercio. Es un futuro donde las viejas divisiones sean superadas, donde ustedes y todos sus vecinos y el mundo puedan vivir con más seguridad y en paz.

Sé que esto no será alcanzado en forma fácil. Están aquellos que insisten en que debemos definirnos por nuestras diferencias. Pero déjenos recordar las palabras escritas por el poeta Saadi dichas hace tantos años: "Los hijos de Adán son miembros de lo mismo, que han sido creados de una sola y misma esencia"

Con el advenimiento de una nueva etapa, se nos recuerda la humanidad preciosa que compartimos. Y una vez más podemos invocar este espíritu mientras perseguimos la promesa de un nuevo comienzo.

Muchas gracias y que tengan una feliz celebración (Eid-eh Shoma Mobarak).

Fuente: El texto original en inglés está disponible en <http://www.whitehouse.gov/Nowruz/>